

中國式的愛

《嫁作洋人婦》續集

竹君◆著



中國式的愛



皇冠
CROWN

〈註冊商標第173155號〉

皇冠叢書第一八九四種

中國式的愛

蘇作洋人編 續集

作者——竹君

發行人——平鑫濤

出版發行——皇冠文學出版有限公司

台北市敦化北路一二〇巷五〇號

電話●七一六八八八

郵撥帳號●〇〇一〇四二六—九號

登記證——局版臺業字第五〇一三號

責任編輯——楊淑慧

美術編輯——謝淑華

校對——竹君、洪正鳳、鮑秀珍

印刷者——三文印書館有限公司

台北市西園路二段二七九—二號

電話●三〇一四一七六

有著作權·翻印必究

如有破損或裝訂錯誤，請寄回本社更換

初版——中華民國八十年六月

第 版——

◎本社長期徵求大專駐校代表，

請附自傳歷照寄皇冠出版企劃組

國際書碼●ISBN 957-33-0559-3

Printed in Taiwan

本書定價●新台幣 140 元 港幣 42 元

1-2
3-4
5-6
7-8
9-10

1-2
3-4
5-6
7-8
9-10

1-2
3-4
5-6
7-8
9-10



中國式的愛

《嫁作洋人婦》續集

竹君◆著

中國式的愛

我的乾女兒——竹君

七十五年六月，竹君出版『嫁作洋人婦』時，要我爲她寫『序』，我曾婉拒，不是不願寫，而是怕有損原作，最後還是寫了。事隔五年，她又再度出版專集，閱讀之餘，文章內容更爲優美，欽佩無既，樂於執筆焉。

竹君現任瑞士寰雅運通公司，台灣分公司管理部經理，她的洋丈夫——菲立普是總經理。十四年前應總公司之聘，從美國來台，設立分公司。創辦初期，規模不大，老閩連員工僅有六人。菲立普具美國早年(pioneer period)拓荒者刻苦耐勞的精神：有幹勁，有魄力，對部屬體貼關心，能尊重同仁，也善待同仁，在大家戮力同心耕耘下，公司逐

漸擴充。在員工中最肯苦幹，且由衷欽佩老闆，和專心向老闆學習的，乃是竹君。菲立普也發現竹君年紀雖輕，做事認真，應對處事，穩健有方。尤其她善解人意，有柔性，也有愛心。在雙方相互的愛慕和長期工作交往中，很自然地結為夫婦。竹君在校時學習公共關係，離開校門，不論在公司商號，一直擔任公關或祕書的職務。自到寰雅，開始時即任祕書，隨後擔任行政管理，前後十四年之久。公司雖屬外商，八十餘位員工中，多數是中國人。受到主管的領導和新的企管理念，加上彼此同工，情感的交流 and 感染，努力的成果，使公司內部融洽如一家，對外延伸到全世界一百八十多家分公司的事務和人物，如此廣濶的接觸面，竹君的視野也隨著擴大，在商務洽談、企業經營中，不斷吸收新知識和加增經驗，她睿智明達，以敏銳的眼光，鋒利的洞察力，細膩的手筆，在她每日工作十餘小時後，還能有閒暇，寫出這麼多情辭並茂的文章，實在令人敬佩！

竹君的作品，帶給讀者溫馨和睦的天倫慈愛，平和近人的親友情誼，濃厚的中國傳統美德，西方人民主風度，和求真求實的性格，這種積極的特點，促進人際間的互助合作。

在四十篇中我最欣賞的是——『她：由員工變成老闆娘』。以她自己工作的心路歷程，融合公共關係、企業管理等專門學識，讓理論與實務凝為一體，使初入企業界新手，獲得幫助；也使身為主管者，更易找到稱職人員。故專集的出版，有多元性的閱讀價值，特為推介。

俞成椿

一九九一年一月

獻給吾妻——竹君

菲立普

嫁作洋人婦續集，是繼第一集所發生的真實事件，更進一步探討有關我們周遭發生的事情，及這些事件對我們的生活產生的直接或間接的影響。

無可否認，這兩本書所發生的許多事件，的確使我們更密切地結合在一起，因為這些事不僅讓我們更了解彼此間的愛，也加強彼此間了解，從而更了解到對方的不同文化社會背景。

寫作對竹君是業餘的嗜好，它的確帶給竹君許多樂趣，每星期二下班後我和竹君一起去保齡球館，我去打球，她就在保齡球館的一角落坐下，拿出紙和筆，儘管球館的吵

鬧聲再大，她卻能完全陶醉融入她自己快樂安靜的寫作小天地，她的一篇篇文稿都是這樣完成的。她興致勃勃地寫，那份喜悅已帶進我們的生活，也希望她那份喜悅與讀者分享。

——竹君是我這一生的夥伴，來生我仍願選她做為我的夥伴，這篇短文獻給我的愛妻——竹君，做為對她這本書出版的祝賀。

80
年 3
月

吾女竹君

記得當竹君在香港出世時，我真是喜出望外，因為那是我中年得女，怎不令我高興萬分。竹君小時候每天就寢時，一定要我講些故事才肯睡覺，她最愛聽的是仙女會從一幅畫上跳下來的故事，而且百聽不厭，等她睡著了，我就趕到報館工作。

白天我在一家廣告公司兼差，我每天下班，她都在車站等我一起回家，我經常會帶些她最愛吃的東西或玩具給她。

竹君十三、四歲時，我們全家來台，她先在士林中學就讀，因為她的英文在香港有了根底，所以常常得到獎狀。後來她進入世新唸書，課餘兼了好幾處英文家教，寒暑假

又工讀，相當忙碌，她也忘記了要我講故事這件事情了，反而是每星期天上午，她總愛將她學校的事講給我聽，老師、同學、家教學生種種生活趣事，都是她的話題，我變成她最忠實的聽眾。

後來她畢業了，做事，結婚，我年紀大了，右耳重聽，她總是靠著我左耳，告訴我的許多故事。轉眼竹君快四十歲了，我也九十多了，她和菲立普結婚九年多，却從來沒有疏忽對我和內人的照顧，每天竹君上班前，總到我床前替我滴眼藥，晚上總是一同晚餐，竹君夫婦也經常偕我和內人到餐廳品嘗中外佳肴。假日又時常一起去海邊或郊外，有時和我們一起去洗頭剪髮。我和內人身體一有病痛，他們立刻帶我們去看醫生，有竹君、菲立普的陪伴和照顧，我和內人的晚年，真是心滿意足了。

五年前竹君第一本講自己婚姻的故事『嫁作洋人婦』出版後，許多讀者對她真誠、坦白的敘述有了回響，現在她出版這本續集，也是她這幾年來將生活的種種體驗真誠的敘述，希望讀者喜歡她的這本續集，像喜歡她的第一本一樣。

（八十年四月十四日保衡於台北）

目錄

015	愛是需要努力的
018	扯破臉值得嗎？
021	中國式的愛
024	以柔克剛
027	公婆的結婚五十週年晚宴
030	愛到深處無怨尤
033	親情
036	我所見的美國感化院
039	北京尋親記
045	菲立普眼中的中國人
048	瑪莉的婚姻故事
052	從童年往事說起
055	乾媽
059	順姐

目錄

063	菲立普的上司
066	我的婆婆
069	就從你我開始吧！
072	試試又何妨？
075	如果有來生
078	百年老店
081	中國式管理
084	外表與內在
087	魅力女性
090	人性本善
093	從「九十三」到「七十四」
096	也是潮流
099	商場女將的誕生
103	善意謊言的代價